

Моя поездка по местам, где родился, жил, работал и любил Н.Ф.С. Грундтвиг

Лида Шкоркина

Мне выпало большое счастье посетить места, связанные с жизнью и деятельностью великого датского мыслителя Н.Ф.С. Грундтвиг. Этим я обязана Гудрун Йессен, замечательной, благородной женщине, которая предложила мне быть её гостем, и вызвалась показать мне эти места. Это случилось в сентябре 2010 года в Вартове (Копенгаген), когда вместе с Йоргеном Хинсбю (консультант-переводчик) я выступала с рассказом о том, как мы распространяем идеи Грундтвиг в России и в странах СНГ. В конце выступления мы спели на русском языке (Йорген знает русский язык очень хорошо) один из гимнов Грундтвиг. «I al sin glans nu stråler solen» и одну песню «Sol er orre» (С помощью Йоргена я перевела на русский язык около 60 песен Грундтвиг). Наше выступление произвело впечатление на всех присутствующих, и после выступления ко мне подошла Гудрун, с которой мы познакомились в 2009 году на дне памяти Грундтвиг, и спросила: «А ты видела места, где жил и работал Грундтвиг?» На мой отрицательный ответ она и предложила мне их посетить. Кто же откажется от такого предложения?

Так в июне 2011 года вместе с Гудрун я отправилась в это увлекательное, почти 500-километровое путешествие.

День первый. - 12 июня

Наше путешествие началось с посещения церкви в Vesterlund (Ютландия), которую Грундтвиг посещал со своим наставником - Laurits Feld, и у которого он жил в течение шести лет (с 9 до 15 лет). Церковь очень бедная, но она видела Грундтвиг! Каменные ступени те же, что и были в его времена, купель для крещения – та же, что и была в его время. Гудрун показала мне дом, где жил наставник и Грундтвиг, а спустя более 150 лет жила сама Гудрун со своей семьёй, а её муж Петер работал священником в той же церкви. Сейчас в этом доме живёт женщина-священник, работающая в этой же церкви. Посетили мы и дом, недавно выстроенный волонтерами, где хранится историческая память об этих местах и о Грундтвиге.

Одна из замечательных особенностей датчан – хранить историю своей страны. Вот и тот великолепный солнечный день оставил яркое впечатление о специально организованной для людей прогулке (около 3 км) по полям и лесным тропам, где нас ожидали приятные сюрпризы: то музыкант с флейтой, который после короткого рассказа о птицах, обитавших и обитающих в этих местах, исполнила трели птиц, о которых рассказали; то певичка, которая тоже после короткого исторического экскурса великолепно и артистично исполнила гимн-молитву “I am sick, I will die”, и т.д. Так закончился первый день.

День второй – 13 июня

С утра поехали в церковь на службу по случаю праздника Pinse (Whitsunday). Церковь, где Грундтвиг проходил конфирмацию, расположена в Thyregod,, где живёт Гудрун. Церковь построена в 13 веке, она, конечно, реставрирована, но алтарь – тот же, что и был во времена Грундтвиг. Потрясающе!

Я увидела полную службу, пела псалмы вместе с прихожанами на датском языке, причастилась вместе с ними. Отличие от нашего обряда в том, что прихожане получают кусочек хлеба в виде круглой тоненькой маленькой лепёшки, величиной с 2-х рублёвую монету, а вино наливают каждому в отдельную рюмочку. Но это не значит, что в каждой церкви так.

После ланча мы посетили ещё одну службу в г. Силькеборг, которую проводила дочь Гудрун и Петера – Газа - священник в 6-ом поколении. Она проводила службу под открытым небом, совершенно непохожую на ту, которую я видела утром. Во время причастия пел хор, а прихожане стояли в очередь (было много детей), хлеб был в виде батона, люди отламывали сами кусочек, а вместо вина был клубничный сироп, так как причащались и дети, но только желающие. Незабываемые впечатления!

На этом закончился первый этап нашего путешествия. Завтра выезжаем в места, где Грундтвиг родился, крестился, впервые влюбился, впервые венчался, и где похоронен. Поездка будет продолжаться 3 дня.

День третий-14 июня

С утра отправились на машине Гудрун в 3-х дневное путешествие. По словам Гудрун, ехали по дороге, по которой мог ехать и Грундтвиг в родительский дом в Udby. На пути лежал г. Jelling – столица викингов! В центре города два огромных кургана – захоронение викингов. Между ними – церковь. Дальше путь лежал на о-в Фюн. Проехали г Ollerup, где находится единственный в Дании педагогический институт, который готовит учителей для так называемых, fri skoler, в том числе, грундтвиговских школ, и где я дважды изучала методы подготовки и работы учителей. Но мы ехали на о-в Langeland, где Грундтвиг работал домашним учителем в имении Egeløkke, и где он влюбился в Констанцию (Constance), мать своего ученика. Очень красивая усадьба, густой лес, пруд, холмы. Когда-то, стоя на одном из холмов, Грундтвиг

написал стихотворение, которое он начинает с того, что он видит три разных населённых пункта на противоположном берегу. Гудрун прочитала его на датском языке, и мы решили найти этот холм. Искали долго, но всё-таки нашли! Рады были необычайно! Думал ли когда-либо Грундтвиг, что 200 лет спустя, какая-то «сумасшедшая» русская женщина будет искать этот холм, чтобы постоять на нём, чтобы подышать тем воздухом, которым дышал он. Ему был 21 год! Невероятно! Он был влюблён, он посвятил своей любви много стихов. Любовь была безответной. Страдал, терзался, приобретал жизненный опыт, мужал.

Дальше наш путь лежал в Зеландию в г. Kuse, где мы остановились на ночлег.

День четвёртый – 15 июня

И снова в путь. На этот раз – в г. Køge, где Грундтвиг похоронен рядом со своей второй женой – Мари Тофт (Ane Marie Elise Toft – f. Carlsen), на которой он женился после смерти своей первой жены Лизе (Elisabeth (Lise) Christina Margaretha Blicher (1851).

Он очень любил Мари, посвятил ей множество стихов и просил похоронить его рядом с ней в её фамильном склепе. Наконец-то я увижу то, что хотела увидеть в течение многих лет. Где нашёл успокоение этот жизнелюбивый, горячо любящий свой народ и свою страну, человек, с душой бунтаря, который до сих пор возбуждает к себе интерес, и вдохновляет людей разных национальностей дерзать, воплощать его идеи в жизнь, переводить его, трудно понимаемые тексты даже для самих датчан, на другие языки, заставляет преклоняться перед его мудростью и прозорливостью? Я давно хотела увидеть это место и поклониться, прикоснуться к этому временному и вечному величию. Я это сделала. Гудрун оставила меня одну, и я не могла удержаться от слёз. Как многим обязаны ему датчане! И хорошо, если они это понимают.

После этого уже ничего и никуда не хотелось. Но, проезжая через местечко Ulse, Гудрун показала мне церковь, где Грундтвиг венчался со своей первой женой – Лизе. А потом повезла меня по местам своего детства. Так закончился этот день. Завтра завершаем наше путешествие по местам, где Грундтвиг жил с Мари, и где он провёл детские годы.

День пятый - 16 июня

Итак, едем в Næstved, в усадьбу Rønnebæksholm, где Грундтвиг прожил с Мари счастливые три года. В 1854 году Мари родила сына и умерла от грудницы. В память о Мари Грундтвиг установил стелу недалеко от дома. В доме сейчас музей, который мы, конечно, посетили. Во дворе усадьбы был построен небольшой дом для Грундтвига, где он мог спокойно работать. К дому примыкает башня, с которой он любил любоваться городом. В его домике всё, как было при нём. Только на стенах развешаны его стихи, посвящённые Мари. Хотя, может, они висели и тогда.

После посещения дома-усадьбы поехали к стеле. Она установлена в день рождения Мари – 4 августа, год спустя после её смерти.

А теперь едем в Удбю, в дом-музей Грундтвига, в дом, где он родился и провёл первые девять лет своей жизни, с которых мы начали своё путешествие 4 дня назад. Как и в любом доме-музее, мы увидели мебель, рукописи и рясу священника, в которой Грундтвиг проводил службу в свои последние годы жизни в Вартове (Копенгаген). Посмотрели сад, в котором Грундтвиг провёл свои детские годы, играя со своими сверстниками, бегая по аллеям парка, и описывая позднее всё это в своих стихах. Рядом – церковь, которую он посещал со своими родителями, в которой работал его отец священником, и в которой он сам позднее служил, помогая отцу (1811-1812 г.г.). Но крестили его не в церкви, а дома, так как он рос слабым ребёнком, и родители боялись за его здоровье. По совету Гудрун я подарила музею книгу «О человеке в мире», которую я перевела на русский язык, и в которой статья Грундтвига “Om mennesket i verden” – один из основных его философских трудов.

На этом наше путешествие закончилось, и можно было бы поставить точку, но закончилось путешествие с Гудрун, а не моя поездка. И есть ещё два обстоятельства, которые не дают мне завершить мой рассказ. Первое – это моя встреча с членами российско-датского общества дружбы (danske-russisk forening) в Оденсе, где моё выступление было связано с именем Грундтвига, и где мы начали и закончили вечер его песнями: по их просьбе я рассказывала о том же, о чём я рассказывала в Вартове с Йоргеном в 2010 году. И второе – моё пребывание в Вартове в последний день перед отъездом. Как я упоминала, это место, где Грундтвиг служил последние двадцать лет своей жизни, где всё пропитано его духом, где всё напоминает о нём, начиная от памятника, установленного во дворе, и кончая библиотекой, где на полках стоят бесчисленные тома его трудов и книг о нём. И именно в этот день там был праздник песни: с 07.00 a.m. до 11.00 p.m. народ без устали пел скандинавские песни, в т.ч., песни Грундтвига. И это значит, что он не забыт, он жив!

Я благодарна Гудрун и её семье, всем датским друзьям и коллегам за такой праздник жизни! Мой низкий поклон всем вам, мои дорогие датчане!